

L'Écho de Saïda

BULLETIN DE LIAISON DES SAÏDEENS

AMICALE DES SAÏDEENS - 13, rue des Acacias (Tél. 61 39 83 00) ou 15, rue des Alisiers (Tél. 61 39 87 20) - 31650 SAINT-ORENS

13^e année - N^o 51

• Responsable de la publication : Louis BAYLÉ • Photocompo, impression : Imp. de la Cépière, Toulouse

2^e TRIMESTRE 1995

SPECIAL

RASSEMBLEMENT NATIONAL

TOUS A HYERES, LE 4 JUIN 1995



Déjà, en 1929, nos pères et nos grands-pères savaient se réunir pour un méchoui au Vieux Saïda, ... Prélude à nos Rassemblements.

S O M M A I R E

- | | | | |
|----------|--|-----------|------------------------------|
| • Page 2 | : Rassemblement National
Hyères 95. | • Page 7 | : Sport - Mémorial de Saïda |
| • Page 3 | : Bulletin d'inscription Hyères 95 | • Page 8 | : Les Saïdéens ont la parole |
| • Page 4 | : Liste des hôtels | • Page 9 | : Les Saïdéens ont la parole |
| • Page 5 | : Plan général des routes | • Page 10 | : Les Saïdéens ont la parole |
| • Page 6 | : Plan de la ville d'Hyères | • Page 11 | : Souvenirs de Là-bas |
| | | • Page 12 | : Le Carnet de l'Amicale |

R A S S E M B L E M E N T

Rassemblement National 1995 : Rendez-vous à Hyères les Palmiers (Var) - Espace 3000

Programme du dimanche 4 juin

- 9 h 30 : Accueil à Espace 3000.
- 11 h 30 : Apéritif offert par l'Amicale.
- 13 h 00 : Repas servi à table avec plat chaud.
- 17 h 00 : Spectacle de danse présenté par Anthurium Studio, dirigé par Annie Knapp-Rossello.
- 19 h 30 : Diner assiette anglaise, boisson comprise.
- 21 h 30 : Soirée dansante animée par El Solari de Saïda.

Le bar restera ouvert après le repas de 13 heures et jusqu'à la fin de la soirée pour le service boissons, sandwiches et pâtisseries.

Un office religieux sera célébré à 10 heures, en l'église de Notre Dame de Consolation (voir plan de Hyères fourni) à 5 minutes de Espace 3000.

Assemblée générale

• Samedi 3 juin, à 18 heures

Elle se tiendra dans les salons de l'**Hôtel Mercure**, avenue Ambroise Thomas à Hyères, pour le Bureau National et les responsables des différentes régions.

A **20 heures**, un repas simple est prévu en priorité pour les participants de l'assemblée générale, sur place, à l'**Hôtel Mercure**.

Les personnes qui voudraient se joindre à ce repas sont priées de le préciser en adressant leur bulletin d'inscription pour la journée du dimanche 4 juin.

Notez bien que, les places étant limitées à 160 personnes pour le samedi soir, seules seront retenues les premières réservations arrivées, jusqu'à concurrence de ce nombre et avant la date limite d'inscription du **20 mai 1995**.

Le prix de ce repas (environ 80 F) sera encaissé sur place à l'**Hôtel Mercure**.

La fin de ce repas sera animée de façon sympa, sans danse, par El Solari.

Bulletin d'inscription

Le bulletin d'inscription, à découper et à compléter avec le plus grand soin, est à retourner **impérativement avant le 20 mai prochain**, accompagné de votre règlement à : **M. Lucien KNAPP**. Résidence La Coupiane - Bât. 7 - rue Louis-Jouvet - 83160 La Valette du Var. Vous recevrez, par retour de courrier, vos tickets repas et bons de réservation éventuels du samedi soir.

Nota : En cas d'annulation de votre participation, il vous sera remboursé les sommes versées sous réserve que votre demande d'annulation soit formulée au plus tard **8 jours avant la date du Rassemblement** et qu'elle soit accompagnée des tickets qui vous auront été fournis.

Pour tous renseignements

Colette LOPEZ - Lucien KNAPP : Tél. 94 61 33 80

Roger PAULOIN : Tél. 94 63 11 83

Attention

N'oubliez pas vos tickets repas et de réservation indispensables, ainsi que les plans fournis qui vous seront utiles.

De nombreuses manifestations ayant lieu dans la région de Toulon-Hyères en même temps que notre Rassemblement, ne tardez pas à réserver votre hôtel.

Décompte du prix de la participation

Cette année, comme en 1993, à Lyon, le prix de la participation a été fixé à 130 F. Ce prix comprend le repas chaud de 13 heures servi à table, mais aussi le vin, le café, l'animation de la journée avec le spectacle de danse l'après-midi et l'orchestre le soir ; ainsi que la location des salles et du matériel, assurances, gardiennage, etc.... L'apéritif est offert par l'Amicale.

Pour les enfants de moins de 12 ans, le prix du repas a été fixé à 60 F. Et pour ceux qui désirent rester à la soirée dansante, une collation (assiette anglaise) est proposée pour la somme de 50 F (30 F pour les enfants).

Bien sûr, le but de nos réunions n'est pas gastronomique, le menu est étudié dans le souci de contenter tout le monde.

Notre plaisir le plus grand est de se ressourcer et de recréer la formidable joie de vivre qui caractérise les pieds-noirs.

BULLETIN D'INSCRIPTION

Hyères, 4 juin 1995

Nom : _____ Prénom : _____

Adresse : _____

_____ Tél. _____

PARTICIPATION

- Repas dimanche 4 juin, 13 heures :

130 F x personnes = F

60 F x enfants (-12ans) = F

- Collation dimanche 4 juin, 19 h 30 :

60 F x personnes = F

30 F x enfants (-12ans) = F

Repas Kasher
nombre :

TOTAL = F

Chèques à l'ordre de : Lucien KNAPP

Bulletin d'inscription et chèque à adresser à :

Lucien KNAPP

Résidence La Coupiane - Bât. 7 - 83160 La Valette du Var
(CP 339313 H Marseille)

BULLETIN DE RESERVATION

au Repas du samedi 3 juin 1995, à 20 h

à l'Hôtel Mercure (Hyères) après l'Assemblée générale

Nom : _____ Prénom : _____

Adresse : _____

_____ Nombre de personnes : _____

Le prix de ce repas sera encaissé sur place. Seules seront retenues les 160 premières réservations arrivées.

COTISATIONS

- N'oubliez pas de régler vos cotisations au cours du 1^{er} trimestre.
- N'oubliez pas de signaler vos changements de domicile.
- Etablir le chèque à l'ordre de " Amicale des Saïdéens "
- A envoyer à :
13, rue des Acacias, 31650 Saint-Orens.

Hyères par la SNCF

Pour ceux qui ne conduisent pas. La SNCF assure le transport jusqu'à Hyères via Toulon. Des correspondances Trains et Autobus sont assurées.

Assemblée générale de l'Amicale des Saïdéens

Avis de convocation

Tous les membres de l'Amicale, à jour de leurs cotisations, sont invités à assister à l'Assemblée générale de l'Amicale des Saïdéens qui se déroulera la veille du Rassemblement, soit **le samedi 3 juin, à 18 heures**, à l'Hôtel Mercure, avenue Ambroise Thomas, à Hyères.

- Compte rendu d'activité
- Compte rendu financier
- Renouvellement Conseil administration
- Rassemblement National 1997 et 2000
- Questions diverses

Le Président

Procuration

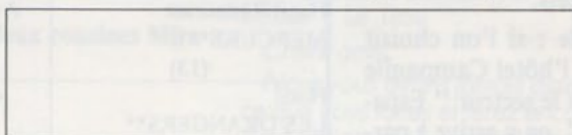
Je soussigné : Nom : _____ Prénom : _____

Adresse : _____

donne pouvoir à M. M^{me} : _____
à me représenter à cette Assemblée, prendre part à toute délibération, à tout vote, signer tous procès-verbaux et généralement faire le nécessaire.

Signature précédé de : " Bon pour pouvoir "

Fait à _____ le _____



RASSEMBLEMENT NATIONAL - HOTELS

RESERVATIONS DES HOTELS

• Par l'intermédiaire de la Centrale de Réservation à Hyères.

Adresse : Parc Hôtel. Avenue de Belgique - B.P. 709 - 83412 Hyères Cedex - par téléphone : 94.35.70.05 ou par fax : 94.35.40.89

Une soixantaine de chambres sont mises en option à Hyères par la Centrale de Réservation jusqu'à la date limite du **vendredi 19 mai**. Hôtels deux étoiles, prix pour deux personnes : 185 à 350 F la chambre.

Après versement des arrhes (200 F) la Centrale se charge de garantir la réservation et de vous adresser individuellement, pour chaque réservation, un bon d'échange avec le plan d'accès à l'hôtel.

Plusieurs couples ou familles peuvent envisager être regroupés dans un même hôtel à condition d'en signaler le désir lors de la première réservation du groupe et sous réserve d'un contingent de chambres suffisant dans l'hôtel.

• Individuellement

Chacun a la possibilité de contacter directement les autres hôtels dont la liste est fournie sur le tableau joint afin de réserver sa chambre ou un groupe de chambres. Les prix indiqués le sont pour chambres de deux personnes ; toutefois, au moment de la réservation, il appartient à chacun de préciser avec l'hôtelier le nombre de personnes et de lits et de convenir éventuellement des arrhes à verser.

Les réservations devront être réalisées avant le **samedi 20 mai**, et en précisant qu'elles sont faites dans le cadre du **Rassemblement de l'Amicale des Saïdéens**.

Les hôtels sur Hyères, ne pouvant offrir qu'un nombre assez limité de chambres du fait de la forte demande pour la Pentecôte, nous avons étendu notre prospection à la région : La Garde, La Valette, La Farlède et Solliès-Pont, afin d'offrir un plus large éventail d'hôtels et de prix. Aucun des établissements proposés n'est à plus de 15 kms de Hyères, et tous sont bien accessibles par autoroute.

Les plans joints devraient permettre à chacun de localiser au mieux ces hôtels.

Par exemple : si l'on choisit sur le tableau l'hôtel Campanile repéré (3) dans le secteur "Espaluns-Valgora", on y arrive à partir de Hyères de la façon suivante :

- prendre (plan général des routes) l'autoroute A570 puis A57 direction Toulon et sortir à " sortie N° 5 La Bigue "

- l'itinéraire final, à partir de cette sortie N° 5, est ensuite précisé sur le plan " Détail secteur Espaluns-Valgora " jusqu'au repère (3) de ce plan.

HOTELS POUR RESERVATION DIRECTE

Nom et repère	Adresse	Tel. Fax.	Nombre Chambres	Prix		Observations
				Ch.	PDj.	
Secteur LA VALETTE - Bale Nuée						
Hotel Restaurant TRIOTEL * (1)	Bale nuée 83160 LA VALETTE	T.94 61 24 25 F.94 23 48 79	35	Ch. 160 à 200 PDj. 28		Douche Wc TV Parking
Secteur LA VALETTE-Espaluns-Valgora						
Hotel Restaurant SAINT CLAIR ** (2)	Av. de l'université 83160 LA VALETTE	T.94 08 03 32 F.94 08 35 08	50	Ch. 160 à 285 PDj. 35		Bain Wc TV Garage privé
Hotel Restaurant CAMPANILE** (3)	Z.A Les Espaluns 83160 LA VALETTE	T.94 21 13 01	30	Ch. 270 PDj. 30		Bain Wc TV Parking
Hotel Restaurant PROMOTOUR** (4)	Av. René Cassin Les Espaluns Z.A Madon 83160 LA VALETTE	T.94 08 38 08 F.94 08 48 60	20	Ch.+PDj. 300		Bain WC TV Climat. Piscine Parking
Hotel Restaurant BALLADINS* (5)	Z.A Les Espaluns Av. René Cassin 83160 LA VALETTE	T.94 21 27 07 F.94 08 23 23	30	Ch. 220 -10% PDj. 29		Douche Wc TV Parking
Hotel FORMULE 1 (5b)	Av. René Cussin Les Espaluns 83160 LA VALETTE	T.94 08 14 14	20	Ch. 140 PDj. 22		Lavabo TV Parking
Hotel Restaurant IBIS VALGORA** (6)	Parc tertiaire Valgora 83160 LA VALETTE	T.94 14 14 14 F.94 14 10 04	30	Ch.+ PDj. 235 à 315		Bain Wc TV Climat. Parking fermé
Secteur LA GARDE-Grand Var						
Hotel AL'HOTEL* (7)	Rue Condorcet Grand Var ZAC St.Michel 83130 LA GARDE	T.94 08 19 94 F.94 08 44 71	20	Ch. 190 PDj. 28		Bain Wc TV Parking
Hotel Restaurant GARDOTEL** (8)	10 Av. Rouget de l'Isle 83130 LA GARDE	T.94 75 82 25 F.94 08 42 98	15 à 20	Ch.+PDj. 250		Bain Wc TV Piscine Parking
Hotel Restaurant LABEL ETOILE** (9)	Parc d'activités 4 chemins 83130 LA GARDE	T.94 14 07 07 F.94 08 17 07	25 à 30	Ch. 200 PDj. 30		Bain Wc TV Climat. Piscine Parking
Secteur LA FARLEDE-SOLLIES						
Hotel Restaurant CLIMAT de France** (10)	Quartier de l'Auberte RN. 97 83210 LA FARLEDE	T.94 48 74 27 Telex: 430541 F.94 48 46 72	20	Ch. 220 PDj. 34		Bain Wc TV Parking
Hotel FORMULE 1 (11)	ZAC La Poulasse 83210 SOLLIES-PONT	T.94 13 08 00	24	Ch. 140 PDj. 22		Lavabo TV Parking
Hotel Restaurant FLORA** (12)	Quartier Ste.Christine 83210 SOLLIES-PONT	T.94 28 83 64 F.94 33 63 77	50	Ch. 150 à 200 PDj. 30		Bain ou douche Wc TV Piscine Parking
Hotel Restaurant AURORE** (13)	Av. Lion ZAC La Poulasse 2 83210 SOLLIES-PONT	T.94 33 84 50 F.94 28 76 37	35	Ch. 169 PDj. 28		Douche Wc TV Parking
Secteur HYERES						
Hotel Restaurant MERCURE*** (13)	Av. Ambroise Thomas 83400HYERES	T.94 65 03 04 Telex.404508 F.94 35 58 20	50	Ch.+PDj. 445		Bain Wc TV Climat. Piscine Parking
Hotel LES ORANGERS** (14)	65 Av. des îles d'or 83400 HYERES	T.94 65 07 01	5	Ch. 226 PDj. 25		Douche WC TV

SPORT - MEMORIAL DE SAÏDA

Un G.C.S. ... dans le Gard, et un Saïdéen à l'honneur

Il y a déjà quelques années, un Saïdéen mordu de Foot a participé à la création du Club de Football à Salindres, petite ville du Gard non loin d'Alès, quand il a fallu donner un nom, à cette nouvelle Association sportive, il a revu le club de son enfance à Saïda, le G.C.S...., Saïda, Salindres, cela a fait " Tilt ".

Eugène Grau " Gégène ", a eu une idée de génie, refaire un G.C.S. le Gaîté Club Salindrois.

Et depuis dans le milieu du ballon rond, de la région d'Alès, on parle du G.C.S. et de Eugène Grau qui s'est vu décerner récemment la médaille de l'Office Municipal des Sports d'Alès pour le récompenser de l'activité qu'il déploie tous les dimanches matin, dans le cadre du championnat d'Alès ville, et pour son dévouement au Gaîté Club Salindrois.

Nos vives félicitations à l'ami " Gégène " pour cette distinction amplement méritée.



• Eugène Grau reçoit sa médaille de l'Office municipal des sports en décembre 1994.



• De F. Roca. Chers amis, voici une photo avec un stade qui doit vous rappeler de bons souvenirs (Stade municipal d'Alger).

Rencontre entre l'ASSE Alger et le G.C.Saïda en huitième de finale de la Coupe d'Afrique du Nord. Score : ASSE 3 - GCS 2. Sur cette photo, il ya corner contre l'ASSE, je reprends la balle de la tête et manque l'égalisation car la balle frappe le dessus de la barre transversale. Un gros point noir à cette rencontre. La mort du joueur de l'ASSE Sylvestre Pascal à une dizaine de minutes de la fin. Là, le match était fini.

• Photo ci-dessous. De François Cerna. Juniors 1947-48. Match USFAT-GCS. De gauche à droite : De Miras, Roger Médina, ?, J. Santiago, Allouch, F. Cerna, Aït, G. Decasas, Bartholo Rodriguez, Dominguez.



Mémorial de Saïda :

Il reste encore quelques exemplaires il n'y aura pas de réédition

✂ A DETACHER

* BON DE COMMANDE *

Nom : _____

Adresse : _____

Code Postal : Ville : _____

Désire :

- Un exemplaire NORMAL : (Broché, couverture glacée-pelliculé) au prix de 120 Francs - Port compris + 10 Francs si envoi recommandé
- Il ne reste plus d'exemplaires cartonnés-reliés

A envoyer à :

" l'Amicale des Saïdéens " Henri PEREZ - 8, rue Beth-Soureilh - 64320 BIZANOS

Chèque à l'ordre de " l'Amicale des Saïdéens ".

Si vous désirez conservez votre " Echo de Saïda " intact recopiez ou photocopiez le Bon ci-dessus.

Plus de 1300 exemplaires du " Mémorial de Saïda " ont été expédiés par notre ami Henri Perez à des compatriotes saïdéens, pieds-noirs ou autres de la France et de l'étranger.

Il a reçu un accueil formidable et de nombreuses Amicales nous l'ont demandé pour s'en inspirer.

A ce jour, il en reste à peine une centaine d'exemplaires.

Ce magnifique ouvrage de 243 pages, illustré de 250 photos, se doit d'être en bonne place dans votre bibliothèque.

Il peut aussi être aussi une excellente occasion de cadeau (naissance, baptême, mariage, distinction,...) et l'occasion d'une dédicace.

Ne tardez plus à le commander, il n'y aura pas de réédition.

LES SAÏDEENS ONT LA PAROLE

Un grand merci à tous nos amis qui, en début d'année, nous ont envoyé leurs vœux et leurs encouragements.

Ces marques de confiance et d'amitié nous vont droit au cœur, nous motivent encore plus et nous incitent à essayer de faire toujours mieux.

Quelle est grande notre joie, et c'est aussi notre récompense, lorsque nous apprenons, par exemple, que, 30 ans " après ", des amis " perdus de vue " se sont retrouvés grâce à l'" Echo de Saïda ". Ainsi les lettres de Raymond et Gladys Banos Segura et de Colette Bonafos-Andres. Ces lettres de retrouvailles (il y en a eu d'autres) justifient à elles seules tous les Echos de Saïda.

En attendant de vous retrouver à Hyères le 4 juin prochain, le plus nombreux possible, nous vous adressons nos plus vives amitiés saïdéennes.

Vos dévoués du Comité de rédaction.

• De Gilbert Lamodièrre - 89470 Moneteau

Bien chers amis,

Je profite de mon règlement de la cotisation 1995 à " L'Echo de Saïda ", lu

toujours avec le même grand plaisir, pour vous donner les noms des élèves du cours complémentaire 2^e année (directeur : M. Maupoumé), qui figurent sur la photo publiée page 7 du bulletin n° 50.



• De gauche à droite :

Au premier rang : Paul Rabier - Josué Labboz - Attias - Federspil - Gaby Maitrejean - René Bertrand - André Claverie - Amsallem

Au deuxième rang (en haut) : Paul Allène - Tandjaoui - Ellias - Lévy - Bartholomé Saez - Maurice Vallier - Gilbert Lamodièrre - Blavignac d'Aïn-el-Hadjar. C'était le bon temps...

• De M. et M^{me} François Duran- 34380 St. Martin de Londres.

Bonne et heureuse année à tous. " L'Echo de Saïda ", du beau travail qui nous fait chaud au cœur ! Félicitations à toute l'équipe.

• De M. Maurice Perrin et M^{me}, née Paule Bissol - 38100 Grenoble

Avec ma cotisation, recevez mes vœux les plus sincères de bonne et heureuse année pour tous les Saïdéens et surtout à toute l'équipe qui se donne tant de mal.

Message

Prières du Rassemblement

Au Rassemblement de Lyon beaucoup ont apprécié le temps religieux où : Juifs, Chrétiens, Musulmans étions réunis pour prier.

Pour réitérer cette célébration dans nos rassemblements futurs, l'équipe de Toulouse suggère que dans chaque région un petit groupe (trois, quatre personnes : Juifs, Chrétiens, Musulmans) nous aide à préparer ces rencontres. Ainsi, ces dernières seraient plus intéressantes, mieux vécues et partagées par tous.

Nous souhaitons que cette proposition retienne votre attention, pour cela contacter le bureau de Toulouse.

Merci

Marie-Claire Génolini et Andrée El Madoui-Azencot.

• De M^{me} Eliane Bonnet et Mlle Henriette Genolini - 13700 Marignane

Vous présentent leurs meilleurs vœux pour 1995 et assurent toute l'équipe de leur amical soutien pour que vive ce journal qui réveille les souvenirs d'enfance et sert de liens à tous.

• De M. et M^{me} Charles Langhette - 06150 Cannes-La Boca.

Vous présentent leurs meilleurs vœux pour 95. La lecture de notre petit " Echo de Saïda " me ramène 60 ans en arrière. Qu'il était beau notre pays. Continuez toujours et courage.

Je pense que vous ajouterez mon nom et adresse sur l'Annuaire prochain. Ci-joint ma cotisation 95. Meilleurs sentiments.

• De André Baylé - 35800 Dinard

Chers amis,

En même temps que ma cotisation 95, je vous envoie à tous mes meilleurs vœux pour la nouvelle année, pour vous et pour tous les Saïdéens.

Bravo pour tous les petits récits ou nouvelles qui nous regroupent dans notre vie de tous les jours. Chez nous et qui, en trois minutes, me font passer de la larme à l'œil aux éclats de rire. Ah ! L'estaque, le carrico, la grotte d'Abdel-Kader ou les vols de Gougas !

• De André Duranseau - Fréjus

Chers amis,

J'envoie ma cotisation pour l'année 1995. Je pense être à jour.

C'est toujours avec le même plaisir que nous recevons l'" Echo de Saïda ". Bravo à tous ceux qui y participent.

Je souhaite à toute l'équipe une bonne et heureuse année et d'avoir toujours autant de courage et de persévérance dans l'accomplissement de la tâche qu'elle a entreprise. Bien amicalement.

LES SAÏDEENS ONT LA PAROLE

33 ans après, deux amies d'enfance se retrouve en lisant l' " Echo de Saïda "

• De **M^{me} Colette Bonafos née Andres** - 11000 Carcassonne.

Chers Saïdéens,

Recevez ma cotisation pour l'année 95 : que notre petit journal continue de paraître, grâce à votre gentil bénévolat.

Par sa rubrique, " Avis de recherche ", j'ai retrouvé une amie que j'avais perdue de vue depuis l'année fatidique de notre éparpillement... Malgré l'annuaire des Saïdéens, les réunions régionales ou nationales, point de Micheline Garcia. Mais sur le dernier " Echo " c'est elle qui recherchait ses amies d'école. Nous nous sommes téléphoné, nous nous écrivons, et notre correspondance est intarissable ; nous avons tant de choses à nous raconter après 33 ans...

Le lien de l'amitié avait été rompu, il est renoué à jamais ! Grâce à l' " Echo de Saïda ".

Nos souvenirs du Square Flinois resurgissent : nous avons été en classe ensemble du CP à la 3^e (avec aussi Denise Cirre, Annie Malkat, Danièle Galiana et bien d'autres...)

Nous sommes toutes deux enseignantes, peut-être parce que nous avons tellement apprécié et aimé nos maîtresses et professeurs saïdéens. Laissez-moi les rappeler à notre souvenir, à toutes :

CP : M^{me} Biron et son chignon ; CE¹ et CE² : Mlle Roucaule, si attentive et dévouée ; CM¹ : Mlle Villanueva, si belle et avenante ; CM² : Madame Koenig, si compétente ; notre directrice, Mlle Denis, si gentille, mais toujours préoccupée, professeur de couture (Ah ! Ses pièces en coin et ses boutonnières, que de mal, elles nous ont donné...)

Nos professeurs du CEG : M^{me} Soubiron, un sourire éternel sur les lèvres, prof. de Français ; à l'occasion, prof. de dessin. M^{me} Home, toujours élégante, prof. d'Anglais ; Mlle Choucroun, gentille et patiente, prof. d'anglais aussi, et de chant (qui nous apprenait les chants merveilleux de la Légion) ; M^{me} Jacobs, sévère, mais humaine, prof. de maths ; M^{me} Darmon, notre directrice...

Que de souvenirs ! Mais que de regrets et de nostalgies... aussi !

Bises à vous tous.

• De **M^{me} Yvonne Ruiz, née Fernandez** - 78114 Magny les Hameaux.

Je vous adresse une photo d'une classe, prise en mars 1927 ou 1928, pour parution

si possible dans le prochain " Echo de Saïda " et si possible avant notre rencontre à Hyères.

Merci d'avance.



• De gauche à droite :

Au premier rang : x - Marcelle Gomez - Yvonne Fernandez - x - x - x - deux cousines Mira - Cohen - Antoinette Castellano - Paulette Bertrand.

Au deuxième rang : x - x - Paulette Bibas - x - x - Antoinette Perez.

Au troisième rang : x - x - x - x - x - Odette Lalet - Yvonne Martinez

Au quatrième rang : x - x - x - x - x

• De **Jean-Pierre Julian** - 95110 Sannois
Chers amis,

Je profite du règlement de ma cotisation 95, pour vous souhaiter, avec un peu de retard, mais du fond du cœur, une bonne et heureuse année, ainsi qu'une excellente santé.

Je vous félicite à nouveau, pour tout ce que vous faites pour maintenir et prolonger le souvenir de tous ceux qui ont eu le bonheur de vivre dans cette magnifique région saïdéenne. Ci-après, vous trouverez mes coordonnées téléphoniques, afin que je puisse y figurer et recevoir l'annuaire 1995.

Encore merci et bonne continuation.

• De **Yvon Sandmayer** - 64144 Lons-le-Perlic
Chers amis,

Voici mon bag chiche pour l'an 95, et tous mes meilleurs vœux de bonheur et de joie à vous tous. Profitant de la circonstance, je souhaite que notre journal s'adresse aux patriarques aussi bien qu'aux personnes d'âge de raison, qu'à nos enfants et petits-enfants. L'avenir appartiendra toujours aux générations montantes. Alors faisons un journal qui s'adresse à tous.

Je voudrai un annuaire des Saïdéens, car le mien je l'ai donné à une vieille branche. Ainsi qu'un écusson autocollant de Saïda. Si vous faites refaire le Pin's de Saïda, pensez à être attentif à la qualité du fermoir et pourquoi ne pas imaginer un pince cravatte... pour nous les Hommes !!!

Je vous prie de noter une retrouvaille à porter dans l'annuaire : Raymond Lloris, inspecteur d'assurances à Anglet (64600).

Amicalement.

• De la part de **M^{me} Alice Sabater** - 13013 Marseille.

Si vous vous voulez bien mettre sur notre journal que je souhaite que l'an 95, apporte plein de bonheur et de santé à tous les Saïdéennes et Saïdéens.

Merci.

• De **M^{me} Henriette Saiman-Azencot** - Rouen.

Chers amis,

Avec toutes mes excuses, pour cet oubli bien involontaire, je vous prie de recevoir mon chèque pour la cotisation, ainsi que mes meilleurs vœux pour toute l'équipe qui se dévoue si chaleureusement.

Je ne peux que vous féliciter pour le travail que vous faites, pour rendre ce journal si attractif et si attachant et qui est un véritable trait d'union entre tous les Saïdéens dont je m'honore de faire partie.

Continuez encore longtemps, car lorsque les anciens sont partis, qu'ils ne sont plus là pour nous parler de là-bas, ces quelques feuillets lus et relus, représentent notre souvenir et notre mémoire.

Avec mes sincères amitiés.

• De **Gilbert Sandmayer** - 77130 Cannes-Ecluse " Le Trou ".

Chers amis,

Nous vous dirons jamais assez Merci pour ce que vous faites et ferez encore pour notre Association, si souvent décriée, envinée et... copiée.... Que Dieu vous garde.

LES SAÏDEENS ONT LA PAROLE

- De **Maurice-René Girard** - 78000 Versailles.

Chers amis Saïdéens,

En première page du dernier "Echo de Saïda", vous avez évoqué les "destructeurs".

Vous avez bien fait. Il y en a eu aussi, hélas pour notre belle église, qui représentait pourtant l'Espoir et la Foi.

Je pense que tous les Saïdéens, anciens et "nouveaux", seront heureux de la retrouver sur la photo ci-jointe (pourquoi pas en 1^{re} page ?).

Photo prise en juillet 1950, du toit de l'école de la rue Nationale, pendant que les familles "prenaient le frais"...

A droite, sur le toit de la sacristie, on aperçoit des points noirs : ce sont les pigeons qui dormaient là. Les traits blancs dans le ciel ne sont pas des défauts ou des rayures, mais la trace du mouvement apparent des étoiles, dû à la rotation de la terre, pendant le temps de pose (un quart d'heure ou 10', je ne m'en souviens plus très bien).

Bonne fête à tous, et que le nouvel An soit heureux et bénéfique pour toutes nos familles.



• **Eglise de Saïda - Juillet 1950, à 22 h 30.** (Photo Maurice-René Girard)

Poèmes

- De **M^{me} Rachel Bleyer** - 68000 Colmar.

.... Ci-joint un poème de ma fille pour ma mère qui me parlait tant de ce Saïda que nous avons aimé et auquel nous restons fidèle surtout en ces temps si durs.

A ma grand-mère de Huguette Bleyer
Cœur de dentelle.

Toujours dans ce fauteuil, auprès de la fenêtre,
Tu somnolais, ainsi, toutes les après-midi
Pour oublier les peines de tant d'années peut-être
Et requinquer, pour nous, tes forces affaiblies.
Impatiente, je guettais la fin de ton sommeil.
Même si tu me disais : "C'est la douceur du miel !",
Il me privait de toi et de ton cher sourire
J'épiais le moindre geste te ramenant vers moi.
Alors, tu racontais des histoires d'autrefois
Aux couleurs légendaires des mille et une nuits
Tournant toutes les pages d'un livre sans les lire...
Et moi, dans mon Alsace, j'étais en Algérie !
Tu arrêtais l'élan de ton crochet parfois,
C'était uniquement pour caresser ma tête.
Déjà, je ressentais en l'âme de fillette
Un cœur de dentelle, naître en moi, sous tes doigts...

MJC Saïda en 1959



- De **Micheline Brandt (Pastor)** - 85300 Challans.

Chers Saïdéens,

Je vous adresse une photo pour l'"Echo de Saïda". Que de bons souvenirs ! Mai 1959, nous étions tous réunis à la MJC de Saïda. Vous reconnaissez-vous ? Il manque quelques noms et des incertitudes pour d'autres. Aidez-nous à compléter cette si sympathique photo de 1959.

J'aimerais bien avoir des nouvelles d'Hélène Tahar. Amitiés.

• Debout de gauche à droite : **Mirasoli, Thomas (Singer), x, x, Jacques Crabos, Aguado (?), Henri Paés, Paya (?), Mlle Hélène Tahar, M. Jacques Nouchy, Mlle Micheline Pastor (Brandt), M. Joseph Trapp (dit Zazou).**

• Accroupis de gauche à droite : **x, x, Robert Karsenty, x, Mlle Ginette Molina, Kauffmann, Sylvain Galiana.**

- De **Jean Aguéra** - 26200 Montélimar.

Chers amis,

Avec cette nouvelle année qui commence, je me permets tout d'abord de vous présenter, pour vous et vos familles mes vœux de bonne et heureuse année, que cette dernière voit la réussite de vos projets familiaux et amicalistes.

Je prie et rend hommage à tous ceux aujourd'hui en partie disparus qui ont créés et œuvrés pour cette Amicale. A vous toutes et tous qui avaient courageusement pris le flambeau, je vous souhaite courage, santé et sérénité pour mener à bien cette lourde tâche qui est de rassembler des voisins, des amis et d'en faire une seule famille "Saïdienne".

- De **M^{me} Lucien Génolini** - 31 Charlas.

Chers amis Saïdéens,

"L'Echo de Saïda" est chaque fois le

bienvu avec les nouvelles, les histoires qui nous intéressent ou nous distraient et le carnet qui nous permet de nous réjouir avec ceux qui sont heureux et pleurer avec ceux qui sont dans la peine.

J'adresse mes vœux les meilleurs pour 1995, mes amitiés et mes félicitations pour la rédaction du journal.

• **Le Chef de Bataillon (*) Bernard Le Ray, et M^{me} née Odette Lopez, 38130 Echirrolles,** vous offrent leurs vœux les meilleurs pour 95. Que cette année nouvelle comble le personnel si dévoué du bureau de l'Amicale de bonheur et de joie. C'est toujours avec un grand plaisir, mais aussi une certaine nostalgie que nous dévorons les nouvelles de notre cher Saïda. Alors un grand merci à toute l'équipe pour son dévouement pour que les liens restent étroits entre les Saïdéens.

Distinction

Le Général Bernard Janvier nommé commandant de la FORPRONU en ex-Yougoslavie

Le Général Bernard Janvier, citoyen d'honneur de Saïda, époux de Denise Diaz (Ah ! Qu'elles sont jolies les filles de notre... Saïda !) vient d'être nommé à la tête de la FORPRONU en ex-yougoslavie.

Ancien Saint-Cyrien, il a fait une grande partie de sa carrière dans la Légion étrangère, si chère aux Saïdéens. En 1982, il commande le célèbre 2^e R.E.P. (2^e Régiment Etranger de Parachutistes) en Corse.

Après avoir participé à de nombreuses missions au Tchad et au Liban, il commande avec succès, en 1991, la Division Daguet pendant la Guerre du Golf en Irak. Après cela, il est nommé à la tête de la 6^e Division légère Blindée à Nîmes.

En 1993, il organise l'Etat Major Interarmées "Europe et Territoires extérieurs". La France et l'ONU viennent de lui confier la délicate mission de commander les 40.000 Casques bleus en Ex-Yougoslavie.

Nous lui souhaitons bonne chance et réussite dans sa mission, en souhaitant que sa lourde charge ne l'empêchera pas d'être présent parmi nous à Hyères, lors de notre prochain Rassemblement du 4 juin.

SOUVENIRS DE LA-BAS

Nous remercions tous nos amis Saïdéens qui, par leurs textes, leurs photos, leurs témoignages nous aident à composer et à faire vivre l' " Echo de Saïda " .

Notre petit bulletin de liaison est actuellement " vic-time " de son succès auprès

de vous tous et nous avons beaucoup de documents en attente de publication.

Nous demandons à tous ceux qui sont impatients de voir les leurs paraître de bien vouloir nous excuser de les faire attendre et de prendre patience.

Nous nous efforçons, dans la mesure du possible et selon l'intérêt des textes proposés, de satisfaire tous nos amis qui participent ainsi à la vie de l'Amicale.

Merci de votre compréhension et... à vos plumes.

Les petites épicereries de chez nous

Chaque quartier avait son ou ses épicereries, petites il est vrai, mais si sympathiques qu'on ne peut les évoquer sans un peu et parfois beaucoup de nostalgie. Ce n'était pas des épicereries de luxe mais des magasins qui rendaient de grands services à la population éloignée du centre ville pouvant trouver là le comestible indispensable à sa cuisine ou à son foyer. Indépendamment des produits de première consommation, tels le sucre, le sel, le café ou mille autres denrées, on trouvait aussi, près du réchaud à pétrole, les espadrilles de toutes pointures ou le cahier d'écolier. Sur le comptoir en bois, l'ancienne balance à plateaux en cuivre avec ses poids en fonte ou en cuivre eux aussi, fut remplacée par la balance moderne où une grande aiguille tournait si vite que seul l'épicier savait lire la pesée et le prix qu'il inscrivait sur le papier servant à envelopper l'achat. Il ne lui restait plus, ensuite, qu'à faire l'addition avec le crayon toujours coincé sur l'oreille.

Je me souviens de ces épicereries, toujours encombrées par des sacs de lentilles, de haricots ou de caisses de bidon de pétrole derrière quoi se tenaient les clients. Sur le comptoir, la boule de fromage dur ou tendre dans son enveloppe de papier rouge était sous une cloche de verre. A côté, voisinaient les bocaux de friandises : Sucettes dans leurs étuis de papier, caramels durs ou mous, bâtons de réglisse en bois. Sur les étagères qui tapissaient les murs du magasin se trouvaient les paquets de couscous Taïba, les boîtes d'allumettes - Caussemille - avec le cheval rouge qui n'a jamais franchi la ligne d'arrivée, les piles de boîtes de lait condensé, les savonnettes Cadum avec le bébé qui riait et les boîtes de veilles voisinant avec les cartons de bougies. Tout cela formait un tout hétéroclite, sans ordre apparent, mais il suffisait de demander pour que notre épicier place la marchandise demandée sur le comptoir ou dans votre cabas.

Dans les épicereries tenues par un de nos compatriotes, il y avait une machine à couper le jambon d'York et, pendus à une tringle en bois ou en métal au-dessus du comptoir, des saucissons enveloppés de papier multicolore, du chorizo tout de rouge vêtu et des longueurs de longuanisse séchaient à la vue de tous. Bien sûr, la morue ne se laissait pas oublier dans sa livrée de sel, pas plus que le bac à sardines salées qu'on appelait « stockfish », mais ces fortes odeurs marines ne faisaient qu'aiguiser nos appétits.

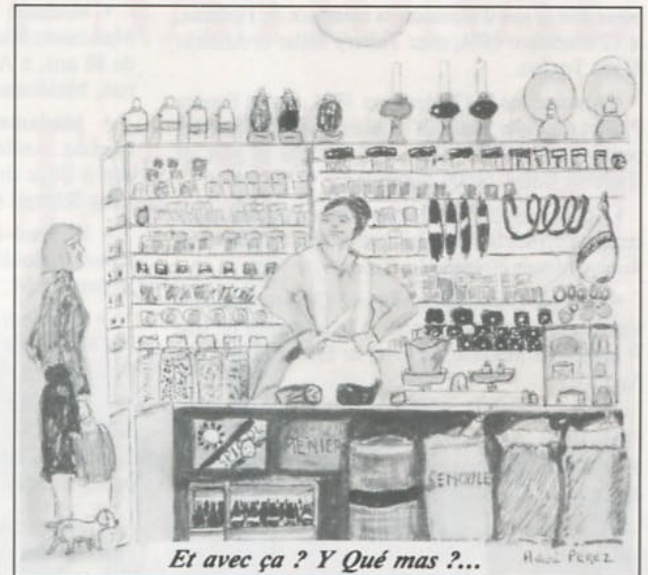
Dans l'arrière boutique, le baril de vin d'une trentaine de litres reposait sur deux petits traiteaux et, sous le robinet en bois, un bol ou une soucoupe recevait le trop plein des bouteilles vite remplies ou la goutte du robinet mal fermé. Parfois, ces épicereries se payaient le luxe d'une glacière ou d'un réfrigérateur ce qui procurait à la clientèle des boissons fraîches et des cubes de glace colorés à la menthe ou à la fraise que les gamins du voisinage suçaient les jours de grande canicule. Ce n'est qu'après la guerre que ces magasins purent s'équiper et fournir, eux aussi, du beurre, des petits Gervais frais, des fromages tels les camemberts qui, jusque là, étaient l'apanage des épicereries de luxe.

C'est donc dans ces lieux fréquentés par le voisinage qu'avaient lieu les conciliabules, les parlottes de nos mères et grands-mères. C'était-là que les nouvelles importantes et les autres étaient apprises.

Les bonnes donnaient lieu à des exclamations de joies que ce soit une naissance, un mariage, des fiançailles, les mauvaises étaient dites à voix basse avec une mine attristée. Pendant ce temps, l'épicière essuyait son grand couteau à un torchon suspendu derrière le comptoir et demandait : " Et avec ça ? Y qué mas ? " .

C'est là aussi que s'échangeait les renseignements en tous genres : travail, logement libre et, bien sûr, l'épicerie servait très souvent de boîtes à lettres. Et puis, je crois bon

de rappeler que ces épiciers ou épicières de chez nous faisaient un travail social et de solidarité : La plupart faisaient crédit ! Les plus démunis, les travailleurs à la journée ou à la tâche, les mal payés ou les pas payés faisaient leurs achats avec un carnet. Le com-



Et avec ça ? Y Qué mas ?... H. Perez

merçant notait les achats du jour sur cette pièce qui était le sésame du pauvre.

Et à la fin de la semaine ou du mois l'époux attendait que l'épicerie soit déserte pour venir verser un acompte la plupart du temps. Malheureusement, il n'y avait pas que l'épicier qui faisait crédit, le boulanger très souvent aussi.

Mais en ce temps-là l'entraide n'était pas un vain mot... et bien que les temps soient durs pour tous, il faisait bon vivre chez nous...

COTISATIONS

• Nous remercions vivement tous nos amis qui en s'acquittant de leurs cotisations dès le début de l'année, participent activement à la vie de l'Amicale et à la sortie maintenant régulière de l' " Echo de Saïda " .

Merci aux retardataires de nous envoyer leur participation dès ce début d'année.

Un réel effort a été fait par beaucoup de nos amis Saïdéens. Double effort de règlement rapide et de cotisations substantielles.

Grâce à eux, nous pouvons encore une fois faire jouer la solidarité saïdéenne et dispen-

ser de cotisations tous ceux des nôtres qui sont en difficulté et nous le font savoir.

Amis de l'Amicale, versez vos cotisations en début d'année, vous facilitez la trésorerie de l'Amicale et vous profiterez de la gratuité de " l'Annuaire des Saïdéens 95 " .

Le Bureau de l'Amicale.

Cotisation annuelle : 60 F minimum. Maximum et soutien : à volonté.

Prière de rédiger les chèques à l'ordre de : **Amicale des Saïdéens. A envoyer à : 13, rue des Acacias - 31650 Saint-Orens.**

LE CARNET DE L'AMICALE

— Naissances : ils sont arrivés

• Charly et Manou Polhen-Martinez ont la joie de vous annoncer une année 1994, fertile en naissances chez leurs trois enfants :

- Clément et Perrine font part de la naissance de leur petite sœur Coline, le 5 juin 1994, chez Véronique et Jean-Baptiste Dabat.

- Marlène fait part de la naissance de sa petite sœur Laurie, le 22 mai 1994, chez Carole et Hervé Bouzigues.

- Thibaut né le 28 janvier 1994, chez Valérie et Jean-Paul Larroque. 65300 Lannemezan.

• Nicolas a la joie de vous annoncer la naissance de son petit frère Quentin, le 26 octobre 1994, chez Brigitte, 2^e fille de nos amis Georges Garrigues et son épouse. 06800 Cagnes-sur-Mer.

• M^{me} Paule Cruz est heureuse d'annoncer la naissance de son arrière petit-fils Kévin né le 17 novembre 1994, à Chambéry, au foyer de Nathalie et Franck Scotton. 69000 Lyon.

• M^{me} Rolf Seiler-Sabater laisse à Morgane, sa petite-fille la joie d'annoncer la naissance de Tiphaine, le 12 décembre 1994, chez Thierry Seiler et Annick. 83100 Toulon.

• Antoine, né le 13 décembre 1994, fils de Sandra Pichart née Soler, petit-fils de Alain Soler et 15^e arrière petit-enfant de M^{me} Carmen Soler. De la part de Huguette Soler. 66000 Perpignan.

• Charlotte et Barbara Moner ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur petite sœur Nina, au foyer de Robert Moner et Joëlle Le Troquer, à Nice.

• Georges Gonzales et M^{me} née Gilberte Fuentès, sont heureux de vous annoncer la naissance de leur 7^e petite-fille Mélanie, au foyer de Eric et Mauricette Apo.

• Antoine-Gilbert Bolorinos et M^{me} née Carmen Florès ont la joie de vous annoncer la naissance de leur 5^e petit-enfant Romane, née le 23 août 1994, au foyer de Cathy et Gilles Bolorinos, à Montrabe (31850).

• Guillaume fait part de la naissance de sa petite sœur Axelle, le 5 février 1995, au foyer de Didier et Dominique Cerdan, petite-fille de Claude et Huguette Cerdan-Maldonado. Arrière petite-fille de M. et M^{me} Marcel Maldonado. 31240 Saint-Jean.

• M^{me} Lydie Molina-Durmont a la joie d'annoncer la naissance de ses arrières petits-enfants, les jumeaux Alexandre et Romain au foyer de sa petite-fille Agnes et Patrick Merceur, et la naissance de Ehouarn, au foyer de Yohann Pichon et Christelle.

Toutes nos félicitations et longue vie aux nouveaux petits Saïdéens ainsi qu'à leurs parents et grands-parents.

— Mariage : Ils se sont unis

• Jean-Louis et Renée Moner (Sainte-Maxime) ont marié leur fille Isabelle à un jeune et sympathique Stéphanois, Jérôme Valour.

L'Amicale présente toutes ses félicitations et vœux de bonheur aux jeunes mariés.

— Promotions :

• Le colonel (°) C.F. Denariez et M^{me} née Hélène Lloris sont heureux de vous faire part de la réussite au Doctorat d'Etat en Pharmacie - Mention très honorable - de leur fils Cyrille, interne des Hôpitaux de Paris.

Toutes nos félicitations pour cette brillante promotion.

— Décès : Ils nous ont quittés

• Monsieur Jean-Paul Bleyer, décédé le 2 février 1995, à Colmar, à l'âge de 72 ans, de la part de M^{me} Rachel Bleyer, née Benayoun (Nanou) son épouse et ses filles. 60, rue du Nord. 68000 Colmar.

• Madame Emile Bremond, née Alice Barnier, décédée à l'âge de 88 ans, à 46090 Saint-Pierre-la-Feuillée, de la part de sa famille.

• Monsieur Joseph Espin, décédé à l'âge de 89 ans de la part de ses enfants.

• Madame Blanche Laracine-Rodriguez, décédée à Lattes (34), de la part de sa famille.

• Madame Obadia Julie (Léa) décédée à Longjumeau en 1993, de la part de M. Roger Abadia. 94210 La Varenne-Saint-Hilaire.

• Monsieur Auguste Joumieux (Ain-El-Hadjar) décédé à Saint-Remy (71100), de la part de son épouse.

• Monsieur Isodore Amsalem, décédé le 15 décembre 1994, à Paris 12^e, de la part de M. Harry Amsallem. 93170 Bagnolet.

• Madame Veuve Raymond Maldonado, née Madonado Marie décédée le 25 janvier 1995, à l'âge de 88 ans, à Agen, de la part des familles Salmeron, Maldonado, Garcia, Perez, parents et alliés.

• Madame Marie-Josephine Schlegel, née Medina. Anciennement " Bar du Marché ", décédée à l'âge de 96 ans, de la part de M. et M^{me} Lang-Schlegel Henri et Louise et de toute la famille.

• Madame Isabelle Garcia, née Saez (Nazareg-Flinois), décédée le 5 mars 1995, à l'âge de 74 ans, de la part de M. Jean Garcia et ses enfants.

• Monsieur Elie Amsellem, décédé le 26 février 95, à l'âge de 85 ans, de la part de sa nièce M^{me} Benarouche. 93270 Sevran.

• Monsieur Robert Mauny, ancien Magistrat à Saïda de 1933 à 1944, décédé le 6 mars 1995, de la part de ses enfants, petits-enfants et arrières petits-enfants. 06600 Antibes.

L'Amicale présente ses condoléances à toutes les familles saïdéennes dans le deuil et partage leur peine.

— Avis de recherche :

• M^{me} Jean Martinez, née Mañas. HLM La Prairie, bât. G N° 49. 30120 Le Vigan, recherche l'adresse des sœurs Perez (dit Pereta) qui habitaient 9 avenue Gambetta. Maison Abensour - et surtout celle mariée à M. Martinez.

— Recherches d'adresse :

• Encore des Echos de Saïda (N° 50) qui nous reviennent avec la mention " N'habite pas à l'adresse indiquée. Retour à l'expéditeur ". Dernière adresse connue :

- M. Albert Belmonte. Lieu dit Encassalade., 31380 Monpitol.

- M. Jean Perez. Résidence Naussicaa, 2, rue Pierre de Provence, 34250 Palavas les Flots.

- M^{me} Denise Asselin. 12, rue des Orangers, Résidence la Baie Gros. 06800 Cagnes-sur-Mer.

• M. Fernand Tichanné. 13, rue des Selves " Les Vallières ", 06510 Carros.

• M^{me} Marguerite Magnon. 41, avenue Gambetta. 7400 Annecy.

• M^{me} Isabelle Rodriguez. 251, boulevard Maréchal-Joffre. 83100 Toulon.

Pour nous éviter des recherches, n'oubliez pas de faire votre changement d'adresse auprès de l'Amicale, car nous suspendons tous les envois de l' " Echo de Saïda " dans l'attente des nouvelles adresses. Toutes les personnes mentionnées ci-dessus seront portées sur l'annuaire 95, avec leurs anciennes adresses, et c'est dommage !

— Noce d'Or :

• M. et M^{me} Antoine Porcars - 52000 Chaumont
Sur cette photo figurent ma sœur aînée Francine et M^{me} et M. Charles Lebel (ma sœur Mamie Porcar et mon beau-frère). Derrière nous on voit un peu notre fils Jean-Michel né aussi à Saïda, le 7 juin 1945. Il manque notre fille Marie-Hélène (elle prenait la photo).

Je vous remercie à l'avance et dans l'attente de se voir, je vous adresse toutes mes amitiés.



Bon Anniversaire mon Général

Le Général Jouhaud, citoyen d'honneur de Saïda, a eu 90 ans le 2 avril dernier. Nous devons fêter ce pied-noir qui a tout donné pour nous. Pour participer à son anniversaire et lui témoigner notre attachement, il n'est pas trop tard pour lui envoyer, dès aujourd'hui une carte, une lettre, des fleurs, un souvenir, en très grand nombre.

Adresse :

Général Edmond Jouhaud. 5, avenue du Parc. 17200 Royan.



ANNUAIRE 1995

• Le nouvel " Annuaire des Saïdéens 1995 " entièrement remis à jour (pour ceux qui se sont manifestés comme nous l'avions demandé depuis 2 ans), est en cours d'impression.

Plus facile à consulter, par ordre alphabétique et aussi par départements et pays, il sera distribué GRATUITEMENT, à Hyères, lors de notre Rassemblement National du 4 juin prochain, ou envoyé par courrier, à leur demande, à tous nos adhérents à jour de leurs cotisations.